

Press Release
World Metrology Day - 20 May 2010
METROLOGY - MEASUREMENTS IN SCIENCE AND TECHNOLOGY
...a bridge to innovation

Comunicat de Presă
Ziua Internațională a Metrologiei – 20 mai 2010
METROLOGIA – MĂSURĂRI ÎN ȘTIINȚĂ ȘI TEHNOLOGIE
...o punte spre inovare

During World Metrology Day more than eighty States celebrate the impact of measurement on our daily life, no part of which is untouched by this essential, and largely hidden, aspect of modern society. Previous themes have included topics such as measurements in sport, the environment, medicine, and trade. The 2010 theme concentrates on how measurement influences science and stimulates innovation. As the world strives to move on from its recent financial problems, and as Governments work to regenerate economies, we shall find that science and technology are the engines of economic growth and prosperity. These, in turn, rely on being able to measure correctly and to refer measurements to the same international reference standards. A world without accurate measurement is a world where science, technology, trade and society can't communicate and where error and uncertainty would reign supreme.

National systems of measurement wherever they are, must, therefore, all rely on agreed standards and units as well as agreed techniques to make consistent, reproducible and accurate measurements. Each national system is linked into a world-wide network of national measurement standards and laboratories coordinated by the International Bureau of Weights and Measures. This network gives society access to accurate measurement in order to meet today's challenges in healthcare, within the environment and in all the new technologies. In industry and commerce, it helps ensure

Cu ocazia Zilei Internaționale a Metrologiei, peste 80 de state evidențiază impactul pe care îl au măsurările asupra vieții noastre cotidiene, din care nu există nici o parte neatinsă de acest aspect esențial și, în mare parte, ascuns al societății moderne. Temele aniversărilor precedente au inclus subiecte ca: măsurări în sport, mediul, medicina și comerțul. Tema anului 2010 este concentrată pe influența măsurărilor asupra științei și asupra stimulării inovării. În timp ce lumea se străduiește să depășească problemele financiare din ultimul timp, iar guvernele lucrează la regenerarea economiilor, vom constata că motoarele creșterii economice și ale prosperității sunt știința și tehnologia. La rândul lor, acestea se bazează pe capacitatea de a măsura corect și de a raporta măsurările la aceleași etaloane de referință internaționale. O lume fără măsurare exactă este o lume în care știința, tehnologia, comerțul și societatea nu pot comunica și în care eroarea și incertitudinea ar domina deplin.

Sistemele naționale de măsurare, oriunde s-ar afla, trebuie, prin urmare, să se bazeze, atât pe etaloane și unități de măsură, cât și pe tehnici convenite pentru a efectua măsurări consistente, reproductibile și exacte. Fiecare sistem național este legat într-o rețea internațională de etaloane naționale de măsurare și de laboratoare coordonate de Biroul Internațional de Măsură și Greutăți. Această rețea asigură accesul societății la o măsurare exactă, pentru a răspunde provocărilor actuale din domeniul asistenței medicale, a mediului și în tot ceea ce privește tehnologiile noi. În industrie și comerț această

product quality, to eliminate waste and to raise productivity and trade based on agreed measurements and tests. It also enables scientists to use a common language to underpin their collaboration across the world and ensure that their exploits can be taken up by companies where ever they operate.

This year, in his message to the world of metrology, Governments, companies, academics - and the man in the street - the Director of the International Bureau of Weights and Measures highlights the role played by precise measurement. He challenges measurement scientists to be more active in promoting the topic among decision makers, as well as with young people, pointing out the value of accurate and reliable measurement to their daily tasks and to the world as it deals with today's Grand Challenges. Where would we be without it?

Posters and other material can be found at the dedicated web site; www.worldmetrologyday.org



rețea ajută la asigurarea calității produselor, la eliminarea pierderilor și la creșterea productivității și a comerțului, pe baza măsurărilor și încercărilor convenite. De asemenea, permite oamenilor de știință să utilizeze un limbaj comun, care să susțină colaborarea lor în întreaga lume și să-i asigure că realizările lor pot fi folosite de companiile unde aceștia își desfășoară activitatea.

În acest an, în mesajul său către lumea metrologiei, guverne, companii, oameni de știință - și către omul de pe stradă, directorul BIPM subliniază rolul pe care îl are măsurarea exactă. El îi provoacă pe oamenii de știință din metrologie să fie mai activi în promovarea acestui subiect, atât către factorii de decizie, cât și către oamenii tineri, subliniind valoarea pe care o are măsurarea exactă și credibilă asupra sarcinilor zilnice și asupra lumii, care se confruntă cu Marile Provocări actuale. Oare unde am fi noi fără Ea?

Materiale dedicate acestui eveniment pot fi găsite pe www.worldmetrologyday.org

